



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

Espediente zk./Nº Expediente: 2024SZUZ0013

Erreg. data/Fecha Reg: 2024/02/21

Erreg. zk. / Nº Registro: 004369

Gaia/Asunto: BIXI BIXI: SAHARAREN ALDEKO LAGUNTZA - 2024ko Larrialdietarako dirulaguntza

Eskatzailea/Solicitante: ASOC BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEA

NAN(IFK)/DNI(NIF): G20627659

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Errenteriako Udalak urteak daramatza baliabideak bideratzen garapen bidean dauden herrialdeekin lankidetzan jarduteko.

El Ayuntamiento de Errenteria lleva años destinando recursos a colaborar con los países en vías de desarrollo.

Aurrekontu-partida horren zati bat premiazko ekintza humanitarioetarako proiektuetara bideratzen garapen bidean dauden herrialdeetan emergentziatzeko egoera bizi duten pertsonen edo sektoreen zuzendurik, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 22.2 c) artikulua eta Errenteriako Udaren diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren (2015eko abuztuaren 10eko GAO) 11.1.c.c1 artikulua xedatutakoari jarraiki

Una parte de dicha partida presupuestaria se destina a proyectos de acción humanitaria urgente dirigidos a personas o sectores de población que viven una situación de emergencia en los países en vías de desarrollo, con base en lo dispuesto en el artículo 22.2 c) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el art. 11.1.c.c1 de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015)

BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEA 2024ko otsailaren 21ean dirulaguntza eskaera bat aurkeztu zuen. Elkartea sortu zenetik, laguntza, sostengua eta zainketa lanetan dihardu Chahid El Hafed-eko errefuxiatu kanpamenduan

Con fecha 21 de febrero de 2024, BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEA presentó una solicitud de subvención. Desde su creación, la asociación trabaja para brindar apoyo, asistencia y cuidado en el campamento de refugiados de Chahid El Hafed

Saharako egoera oso larria da. Geroztik eta larriagoa da bertako egoera. Ez dago irakasle espezializaturik, ezta medikurik ere. Gainera, gerra batean murgilduta aurkitzen dira. Hau dela eta, Bixi-Bixi kultur elkarteak tokiko Media Luna Roja Saharaui elkartearekin elkarlanean, Chahid El Hafed-eko errefuxiatu kanpamenduko hainbat beharrei erantzuteko ekintzak burutzen ari dira

La situación en el Sáhara es muy grave y va a peor. No hay profesores especializados ni médicos. Además, se encuentran inmersos en una guerra. Por ello, la asociación cultural Bixi-Bixi, en colaboración con la asociación local Media Luna Roja Saharaui, lleva a cabo acciones para dar respuesta a las diferentes necesidades del campamento de refugiados de Chahid El Hafed

Gor- mutuen eskola konpondu, argindarra jarri, materialez hornitu eta ur depositua egin.

Reparación de la escuela de sordomudos, suministro de electricidad, material y depósitos de agua.



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

-Eskolan haurrentzako berogailu bat jarri gela bakoitzean. Goizean 2°C edo gutxiago egiten duenez haur asko eta asko eguerdirako eramaten dituzte

- Eskoletan ur deposituak ezarri, Ausserd-eko haur-eskolan hasiak dira jada.

Ekintza hauez gain berehalako premia larriak dituzte bertako biztanleek. Hauen artean, ur edangarria lortzea ur deposituak eraikiz eskola eta ospitaletan, eskoletan argindarra jarri eta dutenetan konponketak egitea, irakasle eta zaintza lanetarako jendea prestatzea, emakumeentzako antisorgailuak, hornidurak,... Gainera, jendea prestatze aldera, online bide bat prestatzen ari dira ikastaroak eta kontsulta medikoak emateko, eta bertan lokal bat egokitu nahi da ordenagailu batzuk eta proiektorearekin ikastaro hauek jaso ahal izateko.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

- Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideetako departamentuko teknikariak, 2024eko martxoaren 15ean txostena eman du.

- Udal Aholkulari Juridikoak 2024ko apirilaren 19an oniritzia eman dio dekretu proposamenari.

- Udal Kontu-hartzaileak 2024ko ekainaren 11ean espedientea fiskalizatu du.

ZUZENBIDE OINARRIAK

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntza Orokorrei buruzkoa.

887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.

Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-).

- Poner una calefacción infantil en cada aula de la escuela. Como por la mañana hace 2°C o menos, muchos estudiantes son llevados al mediodía.

- Instalar depósitos de agua en escuelas. Se está instalando una en la escuela infantil de Ausserd.

Además de estas acciones, sus habitantes tienen necesidades urgentes. Entre ellos, conseguir agua potable construyendo depósitos de agua en escuelas y hospitales, poner electricidad en las escuelas y hacer reparaciones en las que ya la tengan, formar gente para tareas docentes y de cuidados, anticonceptivos para las mujeres, suministros,... Además, con el fin de formar al personal, se está habilitando un canal online para impartir cursos y consultas médicas, para recibir estos cursos se pretende habilitar un local con ordenadores y un proyector.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

- La técnica del departamento de diversidad cultural, cooperación al desarrollo y derechos humanos ha emitido informe con fecha 15 de marzo de 2024.

- La Asesora Jurídica ha dado el visto bueno a la propuesta de decreto el 19 de abril de 2024.

- La Interventora Municipal ha fiscalizado el expediente el 11 de junio de 2024.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- 8.000€-ko dirulaguntza humanitarioa ematea BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEAri (G20627659) aurkeztu duen proiektua finantzatzeko:

Errenteriako Udalak emandako dirulaguntzarekin ur deposituak, ordenagailu-proiektoreak, argindar materiala eta eskoletako materialak eskuratuko dira.

2.- Ondorengo gastua baimentzea eta xedatzea:

- 6.400€ indarrean dagoen aurrekontuko 1.1430.481.01.231.00 2024 (10535) partidaren kontura, AD-1436-2024.

- 1.600€ indarrean dagoen aurrekontuko 5.1430.481.01.231.00 2025 (337) partidaren kontura, AD-1579-2024.

3.- Diru-laguntzaren ordainketa horrela egingo da:

- Dirulaguntzaren %80a: 6.400€ dekretu hau ebaztean.

- Dirulaguntzaren %20a: 1.600€ memoria aurkeztu ostean.

4.- 2025ko irailaren 30era arteko epea ematea dirulaguntzaren zuritze-dokumentazioa aurkezteko.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la asesora jurídica a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Conceder una subvención de 8.000€ a BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEA (G20627659) para la financiación del proyecto presentado:

Con la subvención concedida por el Ayuntamiento de Errenteria se adquirirán depósitos de agua, proyectores de ordenadores, material eléctrico y materiales escolares.

2.- Autorizar y disponer un gasto de:

- 6.400€ con cargo a la partida 1.1430.481.01.231.00 2024 (10535) del vigente presupuesto, AD-1436-2024.

-1.600€ con cargo a la partida 5.1430.481.01.231.00 2025 (337) del vigente presupuesto, AD-1579-2024.

3.- El abono de la subvención se realizará de la siguiente forma:

- 80% de la subvención: 6.400€ tras aprobarse el presente decreto.

- 20% de la subvención: 1.600€ tras la presentación de la memoria.

4.- Conceder plazo hasta el día 30 de septiembre de 2025 para presentar la documentación justificativa de la subvención.



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

a) Diru-laguntza jasoko duen programa edo jardueraren memoria, ordenantzaren 13.3 artikuluan ezarritako ezaugarriak izango dituena. Memoria horrekin batera, gutxienez, ondorengo informazioa aurkeztu beharko da:

b) Proiektua gauzatzeari buruzko txosten teknikoa. Bertan adieraziko dira eginiko aktibitateak, lortutako emaitzak eta azaldutako aldaketa eta zailtasunak.

- Garatutako ekimenaren jasangarritasuna.

- Komunitatearen parte-hartzea.

c) Memoriari ondorengo agiriak atxikiko zaizkio:

- Errenteriako Udalak emaniko diru guztiekin eginiko eragiketa guztietan aplikaturiko kanbio-mota baldin eta erosketa bertan egin duten.

- Memoria ekonomikoa.

- Argazkiak.

d) Zuriketa Guztizko Balantze bidez izango da.

e) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

5.- Ordenantza arautzailean edo diru-laguntzaren emakidan adierazitako baldintzaren bat ez betetzeak, diru-laguntza berrikustea suposatzen du, eta, hala badagokio, emandako diru kopurua jaistea edo kopuru osoa itzuli beharra ere bai.

Gainera, azaroaren 17ko **38/2003** Diru-laguntzetarako Lege Orokorrean agertzen diren kasuetarako, bidezkoa izango da jasotako diru kopuruak itzuli beharra, baita diru-laguntza ordaintzen den unetik itzulketa egin beharra erabakitzen den data arteko berandutza interesak eskatzea ere.

a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada, con las características recogidas en el artículo 13.3 de la ordenanza. La citada memoria aportará como mínimo la siguiente información:

b) Informe técnico sobre la ejecución del proyecto, describiendo las actividades realizadas, los resultados conseguidos, los cambios y las dificultades que han surgido.

- Sostenibilidad de la iniciativa desarrollada.

- Participación de la comunidad.

c) A la memoria se tendrá que adjuntar la siguiente documentación:

- Tipo de cambio aplicado en todas las operaciones realizadas con los fondos entregados por el Ayuntamiento de Errenteria en caso de haber realizado la compra en el país.

- Memoria económica.

- Memoria fotográfica.

d) La justificación será mediante Balance Total.

e) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

5.- El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en la ordenanza reguladora o en la concesión de la subvención, supondrá la revisión de la misma y, en su caso, la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

Además, procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los casos que figuran en la Ley **38/2003**, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

6.- Udal Aurrekontuaren kargura diru-laguntza jasotzeko, erakunde edo pertsona fisiko onuradunek, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren eguneratua izatea beharrezkoa izango da, legeak horrela eskatuko balu.

7.- Ebazpen hau jakinaraztea entitate interesatuari eta ezagutaraztea Ogasuna eta Garapen Ekonomikoa Sailari.

8.- Ebazpen hau araudiak dioen bezala argitaratzea.

6.- Para la percepción de las subvenciones con cargo al Presupuesto Municipal, será requisito por parte de la entidad o persona física beneficiaria, el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social si legalmente así le correspondiera.

7.- Notificar esta resolución a la entidad interesada y ponerla en conocimiento del Departamento de Hacienda y Desarrollo Económico.

8.- Publicar esta resolución tal y como establece la normativa.

Erreterian, sinaduran agertzen den datan

Erreteria, en la fecha de la firma

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta
Giza Eskubideak **ZINEGOTZI DELEGATUA**

CONCEJALA DELEGADA de Cultura de la Diversidad,
Cooperación al Desarrollo y Derechos Humanos

Stua/Fdo.: Itsaso Cruz Etxeberria



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2024SZUZ0013-DEKRETUA/DECRETO (ASOC BIXI-BIXI KULTUR ELKARTEA)